

## Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in Tabellen III.B, Spalten 2 und 9, IV, Spalten 3 und 10, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

## EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend Tables III.B, columns 2 and 9, IV, columns 3 and 10, VI, column 1, VII, column 2 and IX, column 4 accordingly.

## Brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant aux tableaux III.B, colonnes 2 et 9, IV, colonnes 3 et 10, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.

## ES Spanien

### Neue Gebührenbeträge

Mit Gesetz Nr. 51/2007 vom 26. Dezember 2007<sup>1</sup> sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2008** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 101,55 EUR;

106,04 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 302,36 EUR zuzüglich 12,15 EUR für die 23. und jede weitere Seite der Übersetzung;

256,04 EUR zuzüglich 9,71 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern

## ES Spain

### New fee rates

By Law No. 51/2007 of 26 December 2007<sup>1</sup> the fees for patents have been amended.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 2008** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 101.55

EUR 106.04 for translations on magnetic data carrier

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC:

EUR 302.36 plus EUR 12.15 for each page of the translation in excess of 22

EUR 256.04 plus EUR 9.71 for translations on magnetic data carrier

## ES Espagne

### Nouveaux montants des taxes

Conformément à la loi n° 51/2007 du 26 décembre 2007<sup>1</sup>, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1<sup>er</sup> janvier 2008**, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 101,55 EUR ;

106,04 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

302,36 EUR plus 12,15 EUR pour chaque page de traduction au-delà de la 22<sup>e</sup> ;

256,04 EUR plus 9,71 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

<sup>1</sup> BOE núm. 310 vom 27. Dezember 2007, 53286 (53289).

<sup>1</sup> BOE núm. 310 of 27 December 2007, 53286 (53289).

<sup>1</sup> BOE núm. 310 du 27 décembre 2007, 53286 (53289).

3. Jahresgebühren<sup>2</sup>:

|          | EUR    |
|----------|--------|
| 3. Jahr  | 22,20  |
| 4. Jahr  | 27,70  |
| 5. Jahr  | 52,99  |
| 6. Jahr  | 78,21  |
| 7. Jahr  | 103,29 |
| 8. Jahr  | 128,58 |
| 9. Jahr  | 153,77 |
| 10. Jahr | 179,01 |
| 11. Jahr | 216,89 |
| 12. Jahr | 254,67 |
| 13. Jahr | 292,37 |
| 14. Jahr | 330,42 |
| 15. Jahr | 368,21 |
| 16. Jahr | 419,72 |
| 17. Jahr | 469,09 |
| 18. Jahr | 519,58 |
| 19. Jahr | 569,97 |
| 20. Jahr | 620,44 |

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: 89,89 EUR

Gebühr für jede ausländische Priorität: 20,81 EUR

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 12,60 EUR für jede Eintragung

#### Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 3, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

3. Renewal fees<sup>2</sup>:

|           | EUR    |
|-----------|--------|
| 3rd year  | 22.20  |
| 4th year  | 27.70  |
| 5th year  | 52.99  |
| 6th year  | 78.21  |
| 7th year  | 103.29 |
| 8th year  | 128.58 |
| 9th year  | 153.77 |
| 10th year | 179.01 |
| 11th year | 216.89 |
| 12th year | 254.67 |
| 13th year | 292.37 |
| 14th year | 330.42 |
| 15th year | 368.21 |
| 16th year | 419.72 |
| 17th year | 469.09 |
| 18th year | 519.58 |
| 19th year | 569.97 |
| 20th year | 620.44 |

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: EUR 89.89

Fee for each foreign priority: EUR 20.81

5. Registering a transfer, licences and other rights: EUR 12.60 for each entry.

#### EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend Tables III.B, column 2, IV, column 3, VI, column 1, VII, column 2 and IX, column 4 accordingly.

3. Taxes annuelles<sup>2</sup>:

|                       | EUR    |
|-----------------------|--------|
| 3 <sup>e</sup> année  | 22,20  |
| 4 <sup>e</sup> année  | 27,70  |
| 5 <sup>e</sup> année  | 52,99  |
| 6 <sup>e</sup> année  | 78,21  |
| 7 <sup>e</sup> année  | 103,29 |
| 8 <sup>e</sup> année  | 128,58 |
| 9 <sup>e</sup> année  | 153,77 |
| 10 <sup>e</sup> année | 179,01 |
| 11 <sup>e</sup> année | 216,89 |
| 12 <sup>e</sup> année | 254,67 |
| 13 <sup>e</sup> année | 292,37 |
| 14 <sup>e</sup> année | 330,42 |
| 15 <sup>e</sup> année | 368,21 |
| 16 <sup>e</sup> année | 419,72 |
| 17 <sup>e</sup> année | 469,09 |
| 18 <sup>e</sup> année | 519,58 |
| 19 <sup>e</sup> année | 569,97 |
| 20 <sup>e</sup> année | 620,44 |

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux:

Taxe de dépôt: 89,89 EUR

Taxe pour chaque priorité étrangère: 20,81 EUR

5. Inscription des transferts, licences et autres droits: 12,60 EUR pour chaque inscription

#### Brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant aux tableaux III.B, colonne 2, IV, colonne 3, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.

<sup>2</sup> Die entsprechenden Beträge inkl. einer Zuschlagsgebühr in Höhe von 25 % bzw. 50 % finden sich auf der Website des spanischen Patent- und Markenamts ([www.oepm.es](http://www.oepm.es)).

<sup>2</sup> The respective amounts including a surcharge of 25% or 50% are to be found on the website of the Spanish Patent and Trademark Office ([www.oepm.es](http://www.oepm.es)).

<sup>2</sup> Les montants correspondants comprenant une surtaxe de 25 % ou 50 % sont indiqués dans le site Internet de l'Office espagnol des brevets et des marques ([www.oepm.es](http://www.oepm.es)).